

**GEMEINDE DEUTSCHNOFEN**

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



**COMUNE DI NOVA PONENTE**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Genehmigung des 1. Variantenprojektes und Ermächtigung zur Durchführung der Arbeiten an die Sportcenter Gen.m.b.H.:  
Errichtung von unterirdischen Garagen als Zubau beim Sportcenter-Gebäude auf Gp.113/1, K.G. Deutschnofen - CUP: F26C26012780002

OGGETTO:

Approvazione del 1° progetto di variante e autorizzazione all'esecuzione dei lavori alla Sportcenter Soc.Coop.a.r.l.:  
Costruzione di garage sotterranei quali ampliamento all'edificio Sportcenter sulla p.f. 113/1, C.C. Nova Ponente - CUP: F26C26012780002

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

UHR - ORE

**27.07.2026**

**19:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefachausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Bernhard Daum

Bürgermeister - Sindaco

Ursula Thaler

Vizebürgermeisterin - Vicesindaca

Irmgard Brunner

Gemeinderreferentin - Assessora

Horst Pichler

Gemeinderreferent - Assessore

Simone Pichler

Gemeinderreferentin - Assessora

Dietmar Zelger

Gemeinderreferent - Assessore

| Abwesend<br>entschuld. | Assenti<br>giustific. | Abwesend<br>unentsch. | Assenti<br>ingiustific. |
|------------------------|-----------------------|-----------------------|-------------------------|
|                        |                       |                       |                         |
|                        |                       |                       |                         |
|                        |                       |                       |                         |
|                        |                       |                       |                         |
|                        |                       |                       |                         |
|                        |                       |                       |                         |

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il segretario generale, Signor

**Stefan Raffener**

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signore

**Bernhard Daum**

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindefachausschuss behandelt obigen Gegenstand.

La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

**Genehmigung des 1. Variantenprojektes und Ermächtigung zur Durchführung der Arbeiten an die Sportcenter Gen.m.b.H.:**

**Errichtung von unterirdischen Garagen als Zubau beim Sportcenter-Gebäude auf Gp.113/1, K.G. Deutschnofen - CUP: F26C26012780002**

**Approvazione del 1° progetto di variante e autorizzazione all'esecuzione dei lavori alla Sportcenter Soc.Coop.a.r.l.:**

**Costruzione di garage sotterranei quali ampliamento all'edificio Sportcenter sulla p.f. 113/1, C.C. Nova Ponente - CUP: F26C26012780002**

**DER GEMEINDEAUSSCHUSS**

Nach Einsichtnahme in das vorliegende Variantenprojekt zur Errichtung von unterirdischen Garagen als Zubau beim Sportcenter-Gebäude auf Gp.113/1, K.G. Deutschnofen, ausgearbeitet von Herrn Geom. Alois Gruber, Deutschnofen am 30.06.2026;

Festgestellt, dass laut dem oben genannten Variantenprojekt ein Beachvolleyball-Platz über den Garagen errichtet werden soll;

Hervorgehoben, dass die Gemeinde mit der Sportcenter Gen.m.b.H. einen Leihvertrag für die Führung des Sportgebäudes und der -anlagen in der Sportzone Deutschnofen für den Zeitraum 21.10.2021 – 20.10.2027, im Sinne der Art. 1803 – 1812 B.G.B., abgeschlossen hat (Leihvertrag Nr. 745 vom 09.11.2021);

Nach Einsichtnahme in den Leihvertrag Nr. 745 (Privatvertrag) vom 09.11.2021, welcher die Möglichkeit der Durchführung von Arbeiten seitens der Sportcenter Gen.m.b.H vorsieht;

Festgestellt, dass die Sportcenter Genossenschaft am 21.04.2026 um die Genehmigung zur Durchführung der laut obigem Projekt vorgesehenen Arbeiten auf Gp. 113/1, K.G. Deutschnofen, Eigentum der Gemeinde Deutschnofen, ersucht hat;

Festgehalten, dass sich die Sportcenter Gen.m.b.H. bereit erklärt hat, die Arbeiten gemäß Variantenprojekt zur Errichtung von unterirdischen Garagen als Zubau beim Sportcenter-Gebäude auf Gp.113/1, K.G. Deutschnofen mit darüberliegendem Beachvolleyball-Platz zur Gänze durchzuführen, sofern die Gemeinde hierfür einen Investitionsbeitrag gewährt;

Nach Einsichtnahme in die Maßnahme des Bürgermeisters vom 27.07.2026 zur Erklärung der raumordnerischen Konformität des gegenständlichen Vorhabens i.S. des Art. 70, Absatz 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 10.07.2018, Nr. 9;

Festgestellt, dass das Projekt den Vorstellungen dieser Gemeindeverwaltung entspricht;

Festgehalten, dass die Gemeindeverwaltung beabsichtigt, diese Investition mit einem Beitrag zu unterstützen und die notwendigen Mittel im Gemeindehaushalt vorgesehen werden sollen;

Nach ausführlicher Diskussion spricht sich der Gemeindevorstand für die Ermächtigung zur Durchführung der Arbeiten seitens der Sportcenter Gen.m.b.H aus;

Nach Übereinkunft, das Projekt im Sinne des Art. 70, Abs.1, Buchstabe b) des LG 10.07.2018, Nr. 9 zu genehmigen und die Sportcenter Gen.m.b.H zu ermächtigen, die notwendigen Arbeiten auf Gemeindegrund durchzuführen;

**LA GIUNTA COMUNALE**

Visto il presente progetto di variante concernente la costruzione di garage sotterranei quali ampliamento presso l'edificio Sportcenter sulla p.f. 113/1, C.C. Nova Ponente, di proprietà comunale, elaborato dal sig. geom. Alois Gruber, Nova Ponente in data 30.06.2026;

Constatato che, secondo il progetto di variante sopra citato, è prevista la realizzazione di un campo da beach volley sopra i garage;

Rilevato che il Comune ha stipulato un contratto di comodato per la gestione del palazzo sportivo e i relativi impianti a Nova Ponente, ai sensi dell'art. 1803 -1812 del Codice Civile per il periodo dal 21.10.2021 al 20.10.2027 (Contratto di comodato n. 745 d.d. 09.11.2021);

Visto il contratto di comodato n. 745 (atti privati) del 09.11.2021, il quale prevede la possibilità dell'esecuzione di lavori da parte della Sportcenter Soc.Coop.a.r.l.;

Accertato che in data 21.04.2026 la Sportcenter Soc.Coop.a.r.l. ha fatto domanda per l'autorizzazione di eseguire i lavori previsti dal suddetto progetto sulla p.f. 113/1, C.C. Nova Ponente, proprietà del Comune di Nova Ponente;

Accertato che la Sportcenter Soc.Coop.a.r.l. si è dichiarata disposta di eseguire gli interi lavori ai sensi del progetto di variante per la costruzione di garage sotterranei quali ampliamento presso l'edificio Sportcenter sulla p.f. 113/1, C.C. Nova Ponente con un campo da beach volley situato sopra, a condizione che il comune conceda un contributo d'investimento;

Visto il provvedimento del Sindaco del 27.07.2026 risp. la dichiarazione di conformità urbanistica del progetto in questione ai sensi dell'art. 70, comma 1, lettera b) della Legge Provinciale n. 9 del 10.07.2018;

Accertato che il progetto corrisponde alle idee di questa amministrazione comunale;

Si fa presente che l'amministrazione comunale intende sostenere questo investimento con un contributo e che i fondi necessari devono essere previsti nel bilancio comunale;

Dopo ampia discussione, la Giunta è favorevole all'autorizzazione dell'Esecuzione dei lavori da parte della Sportcenter Soc.Coop.a.r.l.;

Convenuto di approvare il progetto ai sensi dell'art. 70, comma1, lettera b) della L.P. 10.07.2018, n. 9 e di autorizzare la Sportcenter Soc.Coop. all'esecuzione dei lavori necessari su proprietà comunale;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Arbeiten umgehend umgesetzt werden;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31.03.2023, Nr. 36 und in das L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten

pFCWP6KMzU6MNKYrWOS06RdQfBB0mvoNM9WklE6vAqM= vom 27.07.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten

OoPJE3Izj0UnnmkNEHYH4pfDgp9+XUyaKlUjweOyBUM= vom 27.07.2026;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag der Gemeinde für die Jahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag sowie in das Programm für öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 - 2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

## b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form

1. Das 1. Varianteprojekt betreffend die Errichtung von unterirdischen Garagen als Zubau beim Sportcenter-Gebäude auf Gp.113/1, K.G. Deutschnofen mit darüber liegendem Beachvolleyball-Platz, ausgearbeitet von Herrn Geom. Alois Gruber, Deutschnofen am 30.06.2026, im Sinne des Art. 70, Abs.1, Buchstabe b) des LG 10.07.2018, Nr. 9, in technisch verwaltungsmäßiger Hinsicht, zu genehmigen;
2. die Sportcenter Gen.m.b.H. zu ermächtigen, die obigen Arbeiten gemäß Projekt durchzuführen;
3. der Gemeindevorstand spricht sich dafür aus, im Haushalt die notwendigen Mittel für die Gewährung eines Investitionsbeitrages vorzusehen, welcher mit separater Maßnahme beschlossen wird;
4. festzuhalten, dass das Bauvorhaben derzeit keine Ausgabe/Einnahme im Gemeindehaushalt mit sich bringt;
5. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für unverzüglich vollziehbar erklärt;
6. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché possa essere dato avvia al più presto possibile ai lavori;

Visto il D.lgs. 31.03.2023 n. 36 e vista la Legge Provinciale del 7.12.2015, n. 16;

Visto il parere tecnico positivo pFCWP6KMzU6MNKYrWOS06RdQfBB0mvoNM9WklE6vAqM= del 27.07.2026;

Visto il parere contabile positivo OoPJE3Izj0UnnmkNEHYH4pfDgp9+XUyaKlUjweOyBUM= del 27.07.2026;

Visto il DUP (documento unico di programmazione) relativo al bilancio di previsione del Comune per gli esercizi 2026 - 2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 - 2028 ed il relativo programma generale per le opere pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 - 2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

## d e l i b e r a

a voti unanimi espressi in forma legale

1. di approvare, ai sensi dell'art. 70, comma 1, lettera b) della Legge Provinciale n. 9 del 10.07.2018, in linea tecnica amministrativa, il 1° progetto di variante concernente la costruzione di garage sotterranei quali ampliamento presso l'edificio Sportcenter sulla p.f. 113/1, C.C. Nova Ponente mit con un campo da beach volley situato sopra, elaborato dal sig. geom. Alois Gruber, Nova Ponente in data 30.06.2026;
2. di autorizzare la Sportcenter Soc.Coop.a.r.l. all'esecuzione dei lavori sopra indicati, giusto progetto;
3. la Giunta comunale si dichiara favorevole a prevedere nel bilancio i fondi necessari per la concessione di un contributo d'investimento, che sarà deliberato con provvedimento separato;
4. di dare atto che l'opera a questo momento non comporta nessuna spesa/entrata per il bilancio comunale;
5. la presente delibera ad unanimità di voti in una votazione separata viene dichiarata quale immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
6. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dal-

104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

la conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

DER VORSITZENDE - IL PRESIDENTE  
**Bernhard Daum**

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO GENERALE  
**Stefan Raffener**

---

---

---

*digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale*